استراتيجيات وسبل التعاون الرامية لتحقيق المشاركة المثلى للمجتمع المدني في تنفيذ ميثاق المستقبل ومتابعته

جوزيف شكلا
المنسق العام
شبكة حقوق الأرض والسكن –
التحالف الدولي للموئل

الأمم المتحدة



قمة المستقبل
وثائق النتائج
أيلول/سبتمبر 2024

ميثاق المستقبل،
والميثاق الرقمي العالمي،
وإعلان الأجيال القادمة

الأمم
المتحدة

النظام الداخلي للمجلس التنفيذي لبرامج الأمم المتحدة الإنمائية

رابع عشر- مشاركة غير الأعضاء

المادة 17...

13 - ويجوز للمجلس التنفيذي أيضاً أن يدعو المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة أو المعتمدة لدى ـــــXـــــ، عندما يرى ذلك مناسباً، وذلك للمشاركة في مداولاته بشأن المسائل المتعلقة بأنشطتها.

سلم التعامل



مشاركة أصحاب المصلحة:

يتمتع أصحاب المصلحة بالقدرة على التفاوض مع صانعي القرار، ولهم تأثير حقيقي على التخطيط والسياسات والبرامج.

الشكلية / الرمزية:

يُسمح لأصحاب المصلحة بالاطلاع على المعلومات والتعبير عن آرائهم، ولكن دون أي ضمان بأن يتم أخذ آراء الأطراف المعنية في الاعتبار عند وضع الخطط.

8 **الرقابة الديمقراطية**: يتمتع أصحاب المصلحة بسلطة اتخاذ القرار النهائي بشأن التخطيط، وليس المسؤولون.

7. **التفويض**: يتفاوض أصحاب السلطة مع أصحاب المصلحة، وليس العكس. وفي بعض الأحيان، في البيئات المعادية، يمكن تشكيل مجموعات مجتمعية موازية تتمتع بحق النقض، وتيسير عملية التفاوض بين هذه المجموعات.

6. **الشراكة**: يتم توزيع السلطة بين أصحاب السلطة وأصحاب المصلحة عن طريق التفاوض من خلال هياكل مثل مجالس السياسات المشتركة والمجالس الاستشارية ولجان التخطيط. وتتميز هياكل السلطة داخل مجتمع الأطراف المعنية بالشفافية وكفاءة الأداء، كما يتم دعم المجتمعات المحلية بالوسائل الاقتصادية اللازمة لتمكين قادتها من تغطية نفقات وكلاء وممثلي المجتمع المحلي (الفنيين والمحامين ومنظمي المجتمع المحلي وقادته).

5. **التسوية**: يتم إشراك الأطراف المعنية في عملية التخطيط من خلال تمثيلها في لجان التخطيط. وتتحقق النتائج الإيجابية عندما تتوفر المساعدة الفنية الكافية والتماسك المجتمعي للدفاع عن الأولويات. ومع ذلك، يظل الحق النهائي في اتخاذ القرارات بشأن الخطط والسياسات والبرامج محفوظاً على المستوى الرسمي.

4. **التشاور**: يعد استطلاع آراء الأطراف المعنية، سواء من خلال الاستبيانات أو الاجتماعات أو جلسات الاستماع العامة، أمراً بالغ الأهمية للتخطيط، إلا أنه يجب أن يقترن بأشكال أخرى من المشاركة لضمان أن المعلومات التي يتم جمعها تعكس بالفعل احتياجات وأولويات أصحاب المصلحة، وأنها تُستخدم في عملية صنع القرار.

3. **التوعية**: إن تبادل المعرفة مع الأطراف المعنية بشأن الحقوق والمسؤوليات والخيارات يتيح التخطيط التشاركي، ولكنه لا يقتصر على مجرد إنتاج المعلومات ونشرها. بل يصبح نشر المعلومات قناة للتفاعل والتفاوض في مرحلة مبكرة من التخطيط، عندما لا تزال لدى الأطراف المعنية إمكانية التأثير على القرارات والنتائج.

2. **العلاج**: يتم تحويل المشاركة إلى «العلاج الجماعي»، مما يحول الانتباه عن القضايا المهمة المتعلقة بالتخطيط المجتمعي وتخطيط أصحاب المصلحة

عدم المشاركة: لا يضطلع أصحاب المصلحة بأي دور جوهري أو قناة رسمية للتأثير على القرارات أو الإجراءات ذات الصلة التي تمسهم.

1. **التلاعب**: يتم تعيين الأطراف المعنية في محافل مثل اللجان الاستشارية بهدف «إثبات مشاركة الناس في البرنامج»، ولكن دون أن تتمتع بأي سلطة حقيقية للتأثير.

2. **الاستبعاد**: عدم وجود استراتيجية أو آلية أو وسيلة لإشراك أصحاب المصلحة.

الشكلية / الرمزية:
يُسمح لأصحاب المصلحة بالاطلاع على المعلومات والتعبير عن آرائهم، ولكن دون أي ضمان بأن يتم أخذ آراء الأطراف المعنية في الاعتبار عند وضع الخطط.

5. **التسوية**: يتم إشراك الأطراف المعنية في عملية التخطيط من خلال تمثيلها في لجان التخطيط. وتتحقق النتائج الإيجابية عندما تتوفر المساعدة الفنية الكافية والتماسك المجتمعي للدفاع عن الأولويات. ومع ذلك، يظل الحق النهائي في اتخاذ القرارات بشأن الخطط والسياسات والبرامج محفوظاً على المستوى الرسمي.

4. **التشاور**: يعد استطلاع آراء الأطراف المعنية، سواء من خلال الاستبيانات أو الاجتماعات أو جلسات الاستماع العامة، أمراً بالغ الأهمية للتخطيط، إلا أنه يجب أن يقترن بأشكال أخرى من المشاركة لضمان أن المعلومات التي يتم جمعها تعكس بالفعل احتياجات وأولويات أصحاب المصلحة، وأنها تُستخدم في عملية صنع القرار.

3. **التوعية**: إن تبادل المعرفة مع الأطراف المعنية بشأن الحقوق والمسؤوليات والخيارات يتيح التخطيط التشاركي، ولكنه لا يقتصر على مجرد إنتاج المعلومات ونشرها. بل يصبح نشر المعلومات قناة للتفاعل والتفاوض في مرحلة مبكرة من التخطيط، عندما لا تزال لدى الأطراف المعنية إمكانية التأثير على القرارات والنتائج.

2. **العلاج**: يتم تحويل المشاركة إلى «العلاج الجماعي»، مما يحول الانتباه عن القضايا المهمة المتعلقة بالتخطيط المجتمعي وتخطيط أصحاب المصلحة.

مشاركة أصحاب المصلحة:

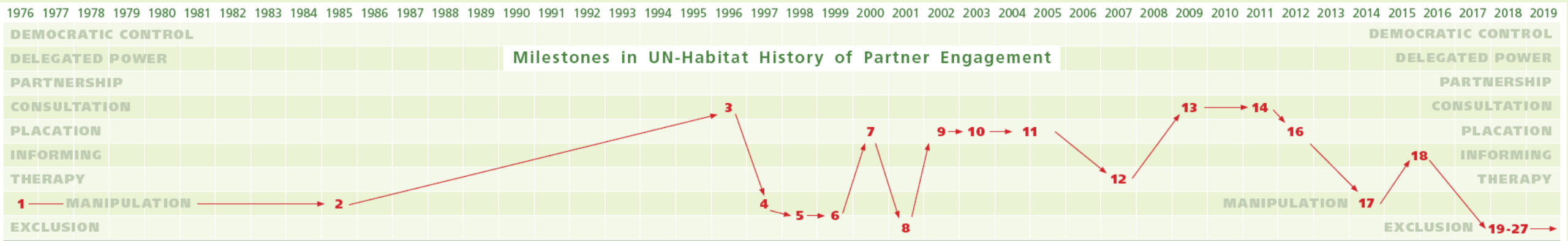
يتمتع أصحاب المصلحة بالقدرة على التفاوض مع صانعي القرار، ولهم تأثير حقيقي على التخطيط والسياسات والبرامج.

6. **الشراكة**: يتم توزيع السلطة بين أصحاب السلطة وأصحاب المصلحة عن طريق التفاوض من خلال هياكل مثل مجالس السياسات المشتركة والمجالس الاستشارية ولجان التخطيط. وتتميز هياكل السلطة داخل مجتمع الأطراف المعنية بالشفافية وكفاءة الأداء، كما يتم دعم المجتمعات المحلية بالوسائل الاقتصادية اللازمة لتمكين قادتها من تغطية نفقات وكلاء وممثلي المجتمع المحلي (الفنيين والمحامين ومنظمي المجتمع المحلي وقادته).

7. **التفويض**: تتفاوض أصحاب السلطة مع أصحاب المصلحة، وليس العكس. وفي بعض الأحيان، في البيئات المعادية، يمكن تشكيل مجموعات مجتمعية موازية تتمتع بحق النقض، وتيسير عملية التفاوض بين هذه المجموعات.

8. **الرقابة الديمقراطية**: يتمتع أصحاب المصلحة بسلطة اتخاذ القرار النهائي بشأن التخطيط، وليس المسؤولون.

المراحل الرئيسية في التعامل مع جمعية برنامج الأمم المتحدة للموئل، 1976–2019



1 **1976** | Habitat I Conference, Habitat NGO Forum, Vancouver

2 **1978–92** | Habitat International Coalition (HIC) major NGO partner of UN Habitat

3 **1994-6** | Habitat II PrepCom declares Habitat II "conference of partners". Habitat II's landmark action plan declares local authorities and civil society "Habitat Agenda Partners."

4 **1997** | Commission on Human Settlements (CHS) rejects new ILO-style tripartite governance structure

5 **1998** | UN Habitat declines, restructuring begins

7 **1999–2000** | UN Habitat launches around two inclusive "campaigns"; UN Advisory Committee of Local Authorities (UNACLA) founded

8 **Feb 2001** | CHS rejects draft World Charter of Local Self-Government (WCLSG); UN Habitat blocks entry of LAs and NGOs to plenary; civil society and local authority participation in CHS meetings declines

9 **Dec 2001** | UN GA upgrades UN Habitat and endorses World Urban Forum (WUF) as partner platform of experts.

10 **2002** | First WUF, its report influences outcome of Rio +20

11 **2003** | Habitat's new Governing Council opens up to civil society and local authorities in groundbreaking move

12 **2006** | Advisory Group on Forced Evictions suspends, some key NGOs cease work with UN Habitat

13 **2008–09** | Fourth WUF (2008) leads GC to endorse Youth Advisory Board (2009). Youth and Women's Assemblies established.

14 **2010** | World Urban Campaign launched at WUF 5 in Rio

15 **2011** | By 2011 external advisory boards on women and youth functioning at UN Habitat

16 **2012** | WUF sessions stop issuing reports with recommendations

17 **2014** | Organized policy dialogue with partners declines as Habitat focuses on operational activities.

18 **2015** | Habitat III preparations lead to partial partner re-engagement in General Assembly of Partners (GAP), but not as a channel of substantive input and without a normative framework.

19 **2016** | Habitat III Conference Quito; no roadmap for partner engagement in the New Urban Agenda (NUA)

20 **Dec 2017–Jan 2018** | UN GA requests Habitat CPR to draft action framework for NUA in close collaboration with Habitat Partners; Habitat announces work on Stakeholder Engagement Policy (SEP)

21 **June 2018** | Habitat CPR proposes new Habitat Assembly and Executive Board without consultations with partners; begin consideration of SEP

22 **Oct 2018** | Habitat continues to work on SEP without known inputs from stakeholders and partners.

23 **Dec 2018** | Habitat announces completion of SEP but not made public. UN GA approves new governance structure of Habitat; Resolution makes no mention of partners and stakeholders.

24 **Jan 2019** | Habitat management asks key staff to recommend members of new Stakeholder Advisory Board without consultation with partners

25 **Feb 2019** | Habitat Committee of Permanent Representatives (CPR) begins work on rules of procedure for new Habitat Assembly; no consultation with partners

26 **Mar 2019** | Draft rules of procedure for Assembly and Board ready for review, in sum they downgrade partner representation

27 **May 2019** | First session of Habitat Assembly, to be preceded by one-day Stakeholder Forum as decided by Habitat management without proper consultations or agreed agenda.

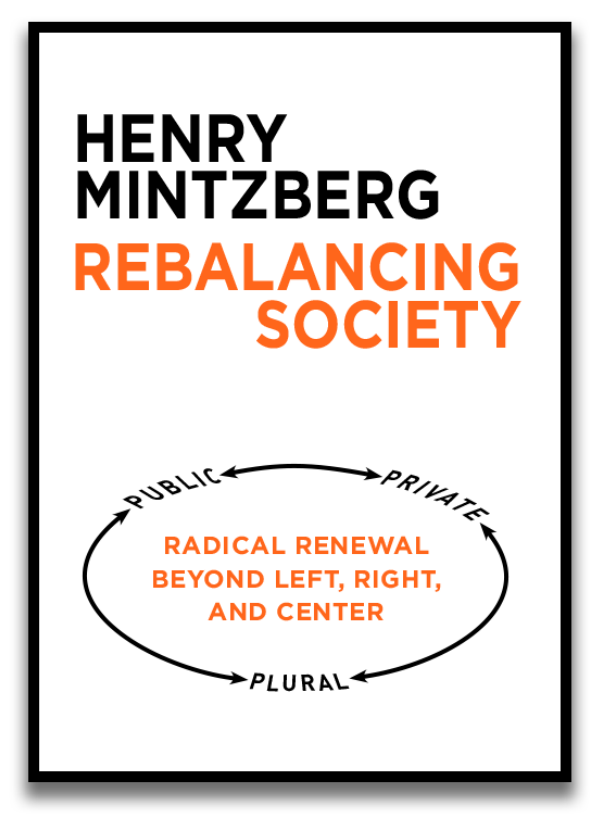
UN-HABITAT

الإغاثة / المعونة / الصدقة في مقابل العمل التنموي

تناول الأعراض – أو – الأسباب الجذرية الكامنة:

- التبعية – الاعتماد على الذات، والاستقلالية، وتقرير المصير؛
- أخذ الصدقات – المشاركة => الكرامة، والاختيارات، واتخاذ القرارات واحترام الذات،
- الإغاثة قصيرة المدى – القدرة المؤسسية
- القدرة على المجابهة والتعافي (resilience) – التنمية المستدامة*
- نقل التكنولوجيا – التطوير المشترك للتكنولوجيا والحلول المحلية
- بقيادة خارجية – بقيادة المجتمع
- الصدقة سهلة – التنمية صعبة

معضلة نهج أصحاب المصلحة المتعددين



- الجهات الفاعلة ذات المصلحة العامة

≠

- الجهات الفاعلة ذات المصلحة الخاصة

≠

- الجهات الفاعلة ذات مصالح الجماعة

A/RES/79/1

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

Distr.: General
22 September 2024

الدورة التاسعة والسبعون
البند 123 من جدول الأعمال
تعزيز منظومة الأمم المتحدة

قرار اتخذته الجمعية العامة في 22 أيلول/سبتمبر 2024

1/79 - ميثاق المستقبل

Principles

Promote the coordination of the whole multilateral system and engage with relevant stakeholders in response to crises.

Commitments

.13ensure women’s full, equal and meaningful participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in all spheres of society.

dna laicos ,cimonoce ,lacitilop eht ni ,esoohc os yeht fi ,ylluf etapicitrap ot thgir [’selpoeP suonegidnI] .16 dluow hcihw srettam ni gnikam-noisiced ni noitapicitrap ot thgir rieht erusne dna ;etatS eht fo efil larutluc .snoitagilbo sthgir namuh lanoitanretni htiw ecnadrocca ni dna wal yb denimreted sa ,sthgir rieht tceffa

Sustainable development and financing for development

Action elbaniatsus rof seiteicos evisulcni dna tsuj ,lufecaep dliub ot stroffe ruo nehtgnerts lliw eW.7
ta snoitutitsni evisulcni dna elbatnuocca ,evitceffe dliub dna lla rof ecitsuj ot ssecca edivorp ,tnempoleved
.smodeerf latnemadnuf dna sthgir namuh dlohpu dna slevel lla

International peace and security

We recognize the role of women as agents of peace. The full, equal, safe and meaningful participation of women in decision-making at all levels of peace and security, including conflict prevention and resolution, mediation and in peace operations, is essential to achieve sustainable peace.

Action .ytiruces dna ecaep ,nemow no stnemtimmoc ruo fo noitatnemelpmi eht etarelecca lliw eW.19

We recognize that the full, effective, safe and meaningful participation of youth is critical to maintain and promote international peace and security.

Action .ytiruces dna ecaep ,htuoy no stnemtimmoc ruo fo noitatnemelpmi eht etarelecca lliw eW.20

Youth and future generations

Encourage and support the establishment of mechanisms at the national level, where they do not exist, to consult with young people and provide them with meaningful opportunities to engage in national policymaking and decision-making processes supported, upon request, by the United Nations system, in line with national legislation and policies

Action .level lanoitan eht ta noitapicitrap htuoy lufgninaem nehtgnerts lliw eW.36

Science, technology and innovation and digital cooperation.

We will deepen our partnerships with relevant stakeholders, especially the international financial institutions, the private sector, the technical and academic communities and civil society, and we will ensure that science, technology and innovation is a catalyst for a more inclusive, equitable, sustainable and prosperous world for all, in which all human rights are fully respected.

Transforming global governance

We must renew trust in global institutions by making them more representative of and responsive to today's world and more effective at delivering on the commitments that we have made to one another and our people.

Action We will strengthen our efforts in the framework of the intergovernmental negotiations on Security Council reform as a matter of priority and without delay.

International peace and security

Ensure that relevant stakeholders can meaningfully participate, in their respective roles and responsibilities, in accordance with relevant rules of procedure, in relevant United Nations processes and that Member States have access to the views and expertise of those partners ;

Action dna wen sserdda dna stnemtimmoc gnitsixe no reviled ot spihsrentrap ruo nehtgnerts lliw eW.55 .segnellahc gnigreme



- كل جيل يدخل عالماً لم يخلقه، ومع ذلك يملك القدرة على إتلافه أو تدميره أو تجديده.
- تعتمد المؤسسات العامة بشكل متزايد على شرعية المجتمع المدني، مع الحفاظ على احتكار الحكومة للسلطة الرسمية.
- ينبغي على كل فرد أن يرفض التخلي عن التفكير والعمل الواعي، حتى وإن بدا الامتثال السلبي أكثر أماناً/مريحاً.
- على الرغم من أوجه القصور والتحديات، فإن "التعامل" أمر لا غنى عنه.


50
HIC
Years • Años • Ans • عام
Dedicated to realizing habitat-related human rights.
Para la realización de los derechos humanos relacionados con el hábitat.
Dédié à la réalisation des droits humains liés à l'habitat.
لأجل إعمال حقوق الإنسان المعنية بالمونل.
شكراً